

Specjalizacja: Tłumaczenie pisemne 1MA (2017-2018) / Specialization: Translation 1MA (2017-2018)

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S1	Podstawowe / Core	Praktyczna nauka języka angielskiego IV -	English as a foreign language IV -					
		1. Mówienie;	1. Speaking;		30	3	zal. z oceną / course grade	15-PNJA-1MA-12
		2. Pisanie;	2. Writing;		30	3	zal. z oceną / course grade	
	3. Gramatyka praktyczna	3. Applied grammar		30	2	zal. z oceną / course grade		
	Specjalizacyjne / Specialist	<i>Teoria tłumaczenia i strategie tłumaczeniowe</i>	<i>Theory of translation and translation strategies</i>		30	2	zal. z oceną / course grade	15-TTIST-TP-11
		<i>Terminologia</i>	<i>Terminology</i>		30	3	zal. z oceną / course grade	15-TERM-TP-11
		<i>Tłumaczenie jako zawód</i>	<i>Translation as a profession</i>		15	2	zal. z oceną / course grade	15-TJZ-11
		<i>Tłumaczenie umów</i>	<i>Translation of contracts</i>		30	3	egz. / exam	15-TUMO-TP-11
		<i>Tłumaczenie publicystyczne</i>	<i>Journalistic translation</i>		30	3	egz. / exam	15-TPUB-TP-11
	Do wyboru / Elective	<i>Komputerowe wspomaganie tłumaczenia</i>	<i>Computer-assisted translation</i>		30	3	zal. z oceną / course grade	15-KWTL-TP-11
		<i>Lektorat języka obcego</i>	<i>Foreign language</i>		30	2	zal. z oceną / course grade	15-LJO-12
	Nadobowiązkowe / Optional	<i>Seminarium magisterskie</i>	<i>M.A. seminar</i>		30	5	zal. z oceną / course grade	15-SM-14
		Praktyczna nauka języka angielskiego - wymowa korekcyjna	English as a foreign language - corrective pronunciation		30	1	zal. z oceną / course grade	15-PNJA-FK-12
Razem (bez nadobow.) / Total (excl. optional):				0	315	31		
Godz. I sem. (bez nadob.) / S1 total hrs (excl. optional):				315				

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S2	Podstawowe / Core	Praktyczna nauka języka angielskiego IV -	English as a foreign language IV -					
		1. Mówienie;	1. Speaking;		30	2	egz. / exam	15-PNJA-1MA-22
		2. Pisanie;	2. Writing;		30	2		
	3. Gramatyka praktyczna	3. Applied grammar		30	2			
	Specjalizacyjne / Specialist	Instytucje Unii Europejskiej	Institutions of the European Union	30		3	egz. / exam	15-IUE-11
		<i>Tłumaczenie ekonomiczno-handlowe</i>	<i>Translation for business and commerce</i>		30	4	egz. / exam	15-TEH-TP-11
		<i>Język polski dla tłumaczy</i>	<i>Polish for translators</i>		30	3	zal. z oceną / course grade	15-JPDT-TP-11
		<i>Tłumaczenie tekstów naukowo-technicznych</i>	<i>Scientific and technical translation</i>		30	4	zal. z oceną / course grade	15-TTNT-TP-11
		<i>Język jako narzędzie tłumacza</i>	<i>Language as a translating tool</i>		30	2	zal. z oceną / course grade	15-JJNT-TP-11
	Do wyboru / Elective	<i>Tłumaczenie tekstów marketingowych LUB</i>	<i>Translation of marketing texts OR</i>		30	4	zal. z oceną / course grade	15-TTMAR-TP-11
<i>Tłumaczenie tekstów urzędowych</i>		<i>Translation of official documents</i>				15-TTU-TP-11		
	<i>Lektorat języka obcego</i>	<i>Foreign language</i>		30	2	egz. / exam	15-LJO-22	

		<i>Seminarium magisterskie</i>	<i>M.A. seminar</i>		30	5	zal. z oceną / course grade	15-SM-24
	Nadobowiązkowe / Optional	Praktyczna nauka języka angielskiego - wymowa korekcyjna	English as a foreign language - corrective pronunciation		30	1	zal. z oceną / course grade	15-PNJA-FK-22
		<i>Razem (bez nadobow.) / Total (excl. optional):</i>			30	300	33	
		<i>Godz. II sem. (bez nadob.) / S2 total hrs (excl. optional):</i>			330			
		<i>Godz. I + II (bez nadob.) / S1+S2 total hrs (excl. optional):</i>			645			

Specjalizacja: Tłumaczenie pisemne 2MA (2018-2019) / Specialization: Translation 2MA (2018-2019)

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S3	Podstawowe / Core	Ochrona własności intelektualnej i redakcja tekstu naukowego	Intellectual property protection and scientific text editing	15		1	zal. z oceną / course grade	15-OWIIRTN-11
	Specjalizacyjne / Specialist	Tłumaczenie prawnicze	Legal translation		30	5	egz. / exam	15-TP-TP-11
		Wstęp do tłumaczeń ustnych (liaison, a vista)	Introduction to interpreting (liaison, a vista)		15	2	zal. z oceną / course grade	15-WDTULA-TP-11
	Do wyboru / Elective	Tłumaczenie literackie LUB	Literary translation OR		30	5	egz. / exam	15-TL-TP-11
		Tłumaczenie medyczne	Medical translation					15-TM-TP-11
		Tłumaczenie audiowizualne (wersja lektorska) LUB	Audiovisual translation (voice-over) OR		30	5	zal. z oceną / course grade	15-TAWWL-TP-11
		Tłumaczenie techniczne	Technical translation					15-TTECH-TP-11
	Seminarium magisterskie	M.A. seminar		30	10	zal. z oceną / course grade	15-SM-34	
		Razem / Total:		15	135	28		
		Godz. III sem. / S3 total hrs:		150				
Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S4	Podstawowe / Core	Podstawy przedsiębiorczości	Introduction to entrepreneurship	15		1	zal. z oceną / course grade	15-PPRZED3-11
	Specjalizacyjne / Specialist	Kreatywność w tłumaczeniu	Creativity in translation		30	5	zal. z oceną / course grade	15-KWT-TP-11
	Do wyboru / Elective	Tłumaczenie audiowizualne (napisy) LUB	Audiovisual translation (subtitling) OR		30	5	zal. z oceną / course grade	15-TAWN-TP-11
		Tłumaczenie tekstów finansowych	Translation of financial texts					15-TTF-TP-11
		Audiodeskrypcja LUB	Audio description OR		30	5	zal. z oceną / course grade	15-AUDDYS-TP-11
		Tłumaczenie sądowe	Court translation					15-TSAD-TP-11
	Seminarium magisterskie	M.A. seminar		30	12	egz. mgr / MA exam	15-SM-44	
		Razem / Total:		15	120	28		
		Godz. IV sem. / S4 total hrs:		135				
		Godz. III+IV sem. / S3+S4 total hrs:		285				
		Godz. I rok / 1MA total hrs:		645				
		RAZEM 1+2 rok / TOTAL 1MA+2MA hrs:		930				
		Plus godz. nadobowiązkowe: / Plus optional hrs total:		60				